



Joint Press Release  
from Contra Costa County District Attorney  
and the Bay Area Air District



立即發布：2026年2月19日

**CONTRA COSTA** 地方檢察官聯絡人：Ted Asregadoo，公共資訊官，925-957-8638，  
[ted.asregadoo@contracostada.org](mailto:ted.asregadoo@contracostada.org)

灣區空氣局聯絡人：[communications@baaqmd.gov](mailto:communications@baaqmd.gov)

地方檢察官 (District Attorney, DA) 與空氣局聯合檢控，向 **Martinez Refining Company** 處以**\$1,000** 萬罰款

**MARTINEZ**，加州——Contra Costa 地方檢察官與灣區空氣局聯合提起檢控，向 Martinez Refining Company 處以**\$1,000** 萬罰款，要求該公司改善 Martinez 煉油廠的合規性營運，並支付**\$600,000** 環境緩解補償金，用於資助補充性環境改善專案。

Benjamin T. Reyes, II 法官於 2026 年 2 月 18 日簽署最終判決書。此案涉及 Martinez Refining Company (MRC) 位於 Martinez 市 3495 Pacheco Boulevard 和 Contra Costa 縣非建制地區的煉油廠在 2020 年初至 2024 年末之間發生的多起違規行為，其中包括違反健康與安全法、商業與職業法以及魚類與野生動物保護法的行為。

本次訴訟的起因是該公司在四年間發生多項違規行為，包括 MRC 在 2022 年感恩節排放廢催化劑，導致 Martinez 部分地區被白色灰燼狀物質覆蓋。其他重大違規行為包括非法燃燒、火災、油罐洩漏、在 Martinez 市區產生公害級氣味，以及「焦炭粉塵」（粉狀煉油副產品）逸散至煉油廠圍牆外的鄰近房產。[空氣局發出的 163 份違規通知](#)中詳述了這些違規行為。

本次執法行動未涵蓋 2025 年 2 月 1 日 MRC 煉油廠的火災事故。空氣局正透過另一執法行動處理該事件。

地方檢察官 Diana Becton 表示：「Martinez 居民理應在他們的社區中感到安全。這項民事訴訟追究了 Martinez Refining Company 多項違規行為的責任，強制要求該公司遵守法律，也再次體現本辦公室將透過包括民事訴訟在內的一切合法手段保護公共健康與安全的決心。」

**\$1,000** 萬罰款的分配方式如下：

- 向空氣局撥款**\$635** 萬，其中大部分資金將根據空氣局的「[社區福利罰款資金政策](#)」再投資於受這些違規行為影響的 Martinez 及周邊地區的公益專案
- 向地方檢察官辦公室環境部門撥款**\$350** 萬，用於支持環境執法相關工作
- 向 Contra Costa 健康服務部撥款**\$100,000**



Joint Press Release  
from Contra Costa County District Attorney  
and the Bay Area Air District



- 向加州魚類及野生動物管理局撥款\$50,000

除了\$1,000 萬罰款外，MRC 還將支付\$60 萬環境緩解補償金，用於資助補充性環境保護專案。這些款項包括：

- \$45 萬，用於為 Martinez Refinery Company 附近的公立學校安裝空氣過濾系統
- \$100,000，劃撥至認證統一計劃機構，用作環境監管人員獎助金
- \$50,000，撥予 Contra Costa 縣魚類及野生動物管理局的社區繁殖基金，用於增進該縣魚類和野生動物資源

此外，判決書要求 MRC 調整其催化裂解裝置的運作方式，以確保關鍵排放控制設備在啟動和關閉階段保持正常運行。判決書還要求該公司為其他多項設備安裝升級版排放監測系統。

空氣局總法律顧問 Alexander Crockett 表示：「這項執法行動針對的是嚴重的空氣品質違規行為，並明確彰顯遵守空氣品質相關法律是強制性義務。空氣局透過本次執法行動徵收的罰款，將按社區福利政策規定用於資助能改善空氣品質與公共健康的地方及區域性專案。嚴格的執法不僅能確保企業承擔相應責任，還能將資源反哺給受污染影響最嚴重的社區。」

負責檢控此案的律師包括副地方檢察官 Bryan Tierney、助理地方檢察官 Stacey Grassini，以及空氣局助理法律顧問 Brian Case。

灣區空氣局是負責保護灣區九縣空氣品質與全球氣候的地區機構。您可透過 [Facebook](#)、[X](#)、[Instagram](#) 和 [YouTube](#) 與空氣局聯絡。

###